



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1994/944  
8 August 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 АВГУСТА 1994  
ГОДА

НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего руководства еще раз напоминаю позицию Франции по вопросу о передвижениях членов правительства Руанды или администрации в зоне развертывания операции, санкционированной Советом Безопасности в его резолюции 929/1994 от 22 июня 1994 года.

Руандийские власти, по определению, суверенны на всей территории Руанды – в этой зоне, как и во всех других частях страны. В зоне гуманитарной операции мы, естественно, облегчаем их передвижение. Для обеспечения наилучших возможных условий для передвижения руандийские власти могут прибегать к непосредственной защите Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), а в случае необходимости – и представителей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Контингент, осуществляющий операцию "Бирюза", в соответствии со своим мандатом готов обеспечить общую безопасность в зоне, оказывая также помощь при проведении этих визитов.

В этой связи мы считаем, что посещение представителями правительства зоны, где действуют силы, осуществляющие операцию "Бирюза", приносит только пользу, так же как и предыдущие посещения многочисленными административными работниками, назначенными правительством Кигали.

Буду признателен, если Вы доведете эту информацию до сведения членов Совета Безопасности и Секретариата и распространите настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

Эрве ЛАДУ  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства

-----